

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕官
專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新服方便顧客

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

何雅慈油色
政府執照
擅長配色。噴油土漆。高。被紙。
日夜電話 MU 1-6519 1795
夜電話 MU 3-108 1795
Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵。炸麵。麵粉。
全蛋。干麵。
淨干。麵粉。
銀絲。麵粉。
麵粉。麵粉。
零沽發行。歡迎索辦

霍桑探案
★恐怖活劇
為一件事真說不明白。我——我——
霍桑用着嚴肅中仍帶些溫和的聲調。說道：「你不必着急。事實的真相。遲早終要破曉的。你如果是聰明的人。祇須據實而談。我們也決不會妄加人罪。……你的左手的袖袋中藏着什麼東西。是不是——一支手鎗的。」
李壯飛恐懼的目光閃了幾閃。便咬着嘴唇。點一點頭。他似乎知道再不能夠掩藏了。果然摸出一支黑鋼手鎗來。
他說道：「正是。請先生瞧罷。但我實在沒有打過向玉書。我敢立誓的。」
霍桑接過手鎗。一驗。說道：「這裏還有四顆彈子。你已經用過兩顆彈子了。你爲着什麼用的。」
李壯飛道：「我沒有用過。這鎗中本來裝着四顆彈子。」
「你爲什麼隨身帶着鎗。」
「就爲着防備有什麼攔路的流氓。所以我每逢晚上出去。總把中帶在身上的。」
「這鎗有執照嗎。」
「這——這——」
「你可知道私自藏鎗是犯法律的。」
「我並不會做違法的事。」
霍桑低下了頭。把目光移到地板上。似乎在估量他的說話是真是實呢。
一同。他又抬頭問道：「那末。你對於向玉書的感情到底怎樣。你得到一個明白的好。」
李壯飛直截說道：「我和他雖沒有好感。却也沒有惡感。這裏面的真情。先生大概已經知道。我現在也不妨實說。據說芳今天告訴我。我和麗芳的婚約。伊父已經拒絕了。他以為凡和麗芳有關係的人。都是些流氓無賴。就把我一例看待。我雖失望。但也並不怨他的。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8829

經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

精造
各種小衫褲仔
褲類。用衣褲仔
女衫。內衣。襪子
身。棉布。毛巾。浴
巾。大童。童裝
小童。童裝
每件壹元
九毛五仙

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。國產及水松名
畫。燈籠。傢具。漆
器。貨真價實。目
錄。印便函索即奉

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料。發行及學校。文房用品。
廉價。華友。光顧。極表歡迎。
SMITH DAVIDSON & LEECH LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地成臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大糯米
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到 大幫
鮮蓮藕瓜
唐山 大肉生薑
參時。沙葛。馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清新。最合
宜。所。房。口。中等家庭之用。
另附有一大房。租。合。寫字樓
之用。如有僑胞欲租。請。電。話。三
三。五。五。或到本報洽商。便知詳情。

李和山
承接土木工程。裝修傢俬。修理屋蓋。
士德高及油漆。價廉公道。
Hudson Lee, 2600 W. 43rd Ave.
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

周愛權
精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

女中醫黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通函問病並代寄藥。C.O.D.
45 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每
月入息三百二十元。各舖俱已
賃出。並有長批。賃客生意平
穩。故入息可有把握。取價三
萬四千元。可充銀期。意欲投
資者。請移玉步或電話至吳國
華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設實業字樓
△本處常有屋宇商店及工商業出賃詳情請至

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午十二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字英凸文



THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day, except Sun-
days and holidays by the
Chinese Press, Ltd.,
400-410 Pender St.,
Vancouver, B.C., Canada.

娛·樂·佳·消·息

【本報記者採訪】
華裔以退休餘暇，看戲聽音樂為消遣。這月間，華裔社區的娛樂活動，將有兩項精彩節目。首先是華裔音樂會，由華裔音樂家組成，演奏中西名曲。其次是華裔戲劇表演，由華裔演員演出，內容豐富，引人入勝。

女護士

動人的故事
唐如看到我在這兒，便拿一個皮夾給我。她說：「你怎麼在這兒？你應該回家。」我聽了，心裡很難過。我告訴她，我是一個護士，在這裡工作。她說：「你是一個好護士。」我聽了，心裡很開心。

落雨

【譯冰】
以一年的雨量來計算，則溫哥華的雨量，是四百七十一英寸。六八，是溫哥華的雨量，是四百七十一英寸。六八，是溫哥華的雨量，是四百七十一英寸。

就係

【譯冰】
世界紀錄，即度的之拉查，查地方，也是世界有名。水最多的地方，七十四年來，保持每年四百五十英寸的水平。

印度

二十四小時內得雨最多紀錄，即是呂宋島的巴里奧地方，達四十五英寸。一九五五年七月十四日至十五日的記錄，在一分鐘裏得雨最多的紀錄，是美國伊利諾州，共得雨四英寸。

每日一笑

威廉和維克在酒吧內飲酒，大家談起亨利最近的近況。威廉說：「亨利最近很有錢，他買了輛新車。」維克說：「亨利最近很有錢，他買了輛新車。」

世界之最

▲世界上最老的一匹馬，是澳洲一個名叫孟斯頓的牧場中畜養一匹，前年死時是六十二歲。牧場主人與牠可謂是「青梅竹馬」，牧場主人今年八十歲了，他販賣過不計其數的馬匹了，但對一雙老馬多麼情篤，始終沒有賣出。

知識問答

問：「為什麼叫海石？海石是從什麼地方得來的？」
答：「海石是一種礦物，在河床中可以發現。海石是從海石礦中得來的。」

漫遊加拿大

洪門發源地沿途有感
其一：過了一山又一山，上山容易下山難。追本溯源不難，追本溯源不難。

寄李猷新兄

聞兄及弟將來，信息難明。但願兄及弟將來，信息難明。但願兄及弟將來，信息難明。

「消毒奶是如何製法的？為什麼它的味道和平常的奶不同？」
答：「消毒奶的製法，是將牛奶加熱到一百零六度，殺死所有細菌，然後在真空狀態下，將牛奶裝入消毒過的瓶子中。這就是消毒奶的製法。」

成語淺解

「思過半矣」：思想像潮水一樣，忽起忽落。
「思過半矣」：思想像潮水一樣，忽起忽落。

旅加華僑英文刊

「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況，登載全球華僑動態。每期注重實用，內容豐富，歡迎訂閱。

請訂閱

「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況，登載全球華僑動態。每期注重實用，內容豐富，歡迎訂閱。

室茶豐益

市茶心點充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

中國洪門民治黨

駐澳洲總支部
第十四屆職員表
主席：雷樹發
副主席：劉子平、劉周炎

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料
本報特置新式機器，能以塑膠資料（巴拉斯）入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護，使其不致被火或水所毀。難於撕毀，可免漏洩所侵。抵禦熱度，可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內，原物立即交還。

堂生天

HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

家酒慶重新

NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE: 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

代理

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

重慶酒館。享譽雲城。
裝修雅麗。廂位寬宏。
廚師妙製。味擅侯爵。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒屣歡迎。

代理

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

堂生天

HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

家酒慶重新

NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE: 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

代理

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

堂生天

HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

家酒慶重新

NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE: 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

代理

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

堂生天

HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

THE CHINESE TIMES, VANCOUVER 4, B.C.

水 隴
理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORR
承接修理水壩大小工程。工作精
良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-9495, MU 4-2977

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰虛。移轉造化。
生育兒女。乃人之職。欲得何理。
信者得救。輕信自誤。又信何理。
何須用藥。確疽瘰癧。飲堅瘰癧。
不須用刀。藥利過刀。西人理毒。
見盡無術。然之求理。理此何人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿拉氣。
皮膚疥癩。小腸氣症。腎囊核瘰。
癰腳疥癬。耳目口舌。心肝脾胆。
痔瘡瘻亂。膏丹丸散。茶劑膏丹。
醫父母心。非剝人錢。先惠二元。
客函不答。

錦繡坊 謝繼顯

CHINESE HERB.
171 Lane St. Pump Rooms, RM. 111
KAMLOOP, B. C. CANADA



Sunbeam
White
Enriched Macaroni

新邊麵麩
美味鮮

譯件及編輯
文仲契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 6

雲 埠 伊 頓 公 司
 THE T. EATON CO. LIMITED
 CANADA
 君在伊頓百貨公司交易
 值得伊頓之
 著名担保貨
 物包令滿意
 否則原銀奉
 回所滿意者
 即其價錢貨
 質價值與服
 務等是也與
 伊頓交易最
 得君的信任

破金一。幾乎連講話也發生困難。

上月盛傳馬老大患癌症會到澳門求醫。但消息來源說他從未離開廣州。直至目前為止。他依然住在廣州居住。在廣州就醫。不過。廣州方面的醫生認為他這個症是絕症。死亡只是時間而已。

馬老大一生以粵劇名伶的姿態在人牛舞台裏紅極一時。現在。他靠以成名

的嗓子却變。沙啞。喉頭長出一個瘰癧。這不能相信命運因果。因為。馬老大

所作所爲。很多人都知道。

他什潛最倒幕。與紅線女離婚。但不旋踵便又雙雙返回大陸。盛傳他們重返大陸之前。曾與某名流有些私下的轉。亞女一走。可說是馬老大的成功

一代藝人。患上不治之症。徬徨臨

死邊緣。未知馬速聽到這消息有什

月內。在星界破獲所製毒機關一在接近錦田之雞嶺。一在流浮山小屋。在錦田搜獲海洛英三磅。嗎啡十一磅。及電唱作製毒之器具。五男子被捕。

在流浮山檢獲嗎啡十五磅。拘兩男子。

馬師曾患喉癌醫束手
已告破金瀕於死亡

香港訊。來自極可靠，面的透露：現居廣州的馬師曾已證明患上喉癌。確係絕症在最近特展得十分迅速。臺醫宣告束手。消息來源說：馬老大患喉癌在較早的時候，被發現。但沒有今時的嚴重。最近見過他的人表示：馬老大穴喉癌。已破了他對聲線。他已經完全失聲。

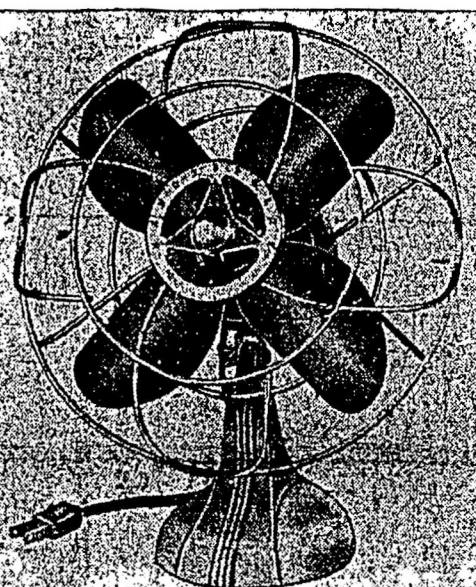
巡警委員	伍芬利	黃安	財政主任	梁廣安	副張培杏	周渭銘	核數員	鄭尚舜	副岑池福	鄭瑞登	鄭厚滋
組織主任	朱廣運	副黃此重	宣傳主任	梁廣安	副張培杏	周渭銘	核數員	鄭尚舜	副岑池福	鄭瑞登	鄭厚滋
秘書主任	謝禮彥	副伍芬利	外交主任	謝水韶	副馬兆鈴	朱自相	財政	鄭忠梅	副鄭就光	鄭潤英	
外務主任	謝禮彥	副伍芬利	財政主任	梁廣安	副張培杏	周渭銘	核數員	鄭尚舜	副岑池福	鄭瑞登	鄭厚滋
候補執委	朱保	方富炯	主任委員	朱福修	副胡昌利	方富炯	社長	鄭松煦	副馬松安	鄭忠梅	
執行委員	朱福修	馬兆鈴	黃世重	胡昌利	周在鏡	周世振	監察主任	雷學鶴	胡玉和	謝維持	
汝利慎民治黨職員表	謝禮彥	劉福生	榮業	朱保	方富炯	榮業	監察書記	方富炯			
黨近達權社職員表	鄭松煦	副馬松安	鄭忠梅	鄭就光	鄭潤英		評議員全體黨員				

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及丹人麥。廚刀。肉刀。樹仔。麥刺刀。鉸剪。付。美國的市。廚刀。偉市。裁縫。鉸剪。英國。IXI。刀仔。法國。廚刀。等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧。額外歡迎。



超 慧 梁 FA 5-597

加拿大信託公司代理打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851

廣 春 梁

陳曉威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1044 張雙元 TR 6-0811

住 家 屋

▲ 卑沙街夾廿三街式年新三個睡房仔車房土庫有廁所地大平賣壹萬六千五百元 (陳曉威)

▲ 卑街東壹千四百號布洛四睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元 (陳曉威)

▲ 六街夾山馬路密街套個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元 (梁春慶)

▲ 離頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬貳千九百元 (梁春慶)

▲ 固蘭湖街商業區附近都是大柏文樓五十尺欄大窗面向前面可加建業鋪現價壹萬九千五百元銀期易商量 (張雙元)

▲ 十八街夾福街五十尺欄七個房土庫有廁所花灑價壹萬壹千元現款叁千元 (陳曉威)

商 業 樓

▲ 仕丹巴區街角式組聯房四間舖面全年收入二千四百元取價貳萬九千元 (陳曉威)

▲ 喜士定街六組聯房兩個舖面平賣壹萬七千八百元 (梁春慶)

▲ 西區四組聯房月租式百五十元以賣壹萬六千九百元 (梁春慶)

▲ 仍喜士定夾田馬路密街四組聯房另六個房大屋壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交壹萬元相宜抵買 (陳曉威)

▲ 好強館仕旺區短銀期錦主做了十二年每日生意壹百四十元月租一萬一千元 (張雙元)

代理火燭, 打風, 盜竊, 汽車燕梳

加拿大信託公司業務

辦公時間: 星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

▲ 4% 甲種活期儲蓄 利息優厚 現行儲蓄 利息四厘 每月利息一次 如屆時不提支者 則將息撥作本金 利上生利 儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

正組織	甄容光	副	李結維
幹事	彭怡	副	李廣瑞
正丁商	羅滿	副	張德祥
幹事	盧相森	李如柏	
正慈善	伍貞象	副	利世盈
幹事	李增勝	雷法政	
正統計	李榮急	副	譚豐清
幹事	黃福元	蔡秋桂	
正交際	湯湖副	雷長進	
幹事	關兆倫	張淮迺	
以上正副主任爲執行委員			
顧問	周秋穆	余官和	高榮常
財政團	李傳燧	黃榮喜	李殿存
馬冲芹 譚元柱			
監察委員會委員			
盧兆煜	李經韶	林官澄	
徐命棟	黃計杞		
正監察委員	長 曹復孚	副	譚連玖

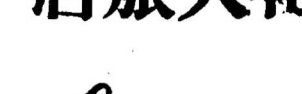
職員一覽表	
正主席 盧兆翁	副 周秋聲
正中文秘書 陳齊歡	副 曹炳元
幹事 周均	李永宗
正西文秘書 李賢基	副 李炎祥
幹事 關元湘	趙楚
正財政 馮昆華	副 李春才
幹事 彭紹昌	衛流炯
正研究 陳炯明	副 鍾國携
幹事 梁如喜	周高好
正宣傳 黃祝副	蔣平
幹事 余東成	羅斗初
正文教 朱裘駿	副 黃郁文
幹事 關文成	黃建威

◎ 參 迫 咕 民 治 黨 支 部

民國五十二年

加拿大高華
唯一華人業權禮威

蓮花大旅店

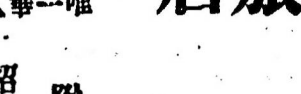


LOTUS HOTEL

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

百老匯旅店



BROADWAY HOTEL

101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-3445

附設服務部

招待僑眷轉送各埠

代接各航空公司旅客

解答旅行人事問訊

溫高
 中和公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MU 5-9612
 Powell St., Vancouver 4, B. C.

鮮
 鵪
 鶉
 蛋

初到加拿大

滋補養陰
 衛生之道

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。為香港最現代化新型之旅店。高凡十
 層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡
 有。日房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或
 過往問學客。祈為賜顧。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
 HETEL AMBASSADOR
 NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

△介紹香港新酒店

太平洋旅行社 林國良
 陳國良

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG

電報掛號：**"0598" 或 "NANYANGBANK"**

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董

仁濟堂
各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK牌超等絲苗
各種合時水貨
美古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
 280. E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到
 青島咸脆花生
 上海純淨蜜糖
 廈門黃標豉油
 山東油炆鯖魚
 天津豉油海螺
 大連蘇炸即魚
 松江油炆白魚
 煙台番茄鯖魚
 天津糖水雪梨
 長城牌白桃菓

● 全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應

便加以管制，使遞解犯不致在澳潛作違犯治安之活動。

1

業銀行一樓四號房 電話 MU 1-6514
續爲僑界服務

告

六八三七九一一

SAFEMAN INVESTMENTS LTD.
214 E. Pender Vancouver B. C.

CHO LAI CHOW, 37 River St. W.
Moose Jaw, Sask.

哀謝

諱德源字宦政馬公府君。台山白沙
市康和里人。痛於民國五十二年六月
元日不幸病終於點間。曠責繼打力醫院
閉闔享壽七十有一歲。不幸惠給遺孀
在親視舍殯。其痛莫名。蒙點城國民
分鄉與黃氏公所派員協助辦理喪事。
茲於本月廿六日舉行喪禮。扶柩歸土。

未亡人 黃氏泣淚穢枉

孤子 惠給民泣血稽顙
媳婦 黃氏黃氏拭淚穢枉

女 惠群 適余門

惠應道(黃門)

惠英逾王門 泣血穢枉

女婿 金泉石

黃龍標

王冠雄

男孫 少明

少亮

少躍

女孫 少麗

少珍

外男孫 余健成

黃國堯

黃國舜

王永泰

外女孫 余美月

余美穎

余美琳

黃振汝

黃美梨

厚萬芳名

恕不稱呼

(鐵) 城市旅館廿元

哲政合家

黃度進合家

張企

為佐合家

每五元

Mr. E. Fennie 一元
(花園) 國氏黨點城分部 推
馬勝全 爲球爲敦治錫榮懷植均爲
宗耀悅常黃銳賈黃寶興黃祥安
廣興公司惠賜文學誦良令 榮耀
周靈全 馬倫黃金鏡壽山 炳
本球全 堅石仁瑞盛一亞道明合
才詠全 宏署榮銓庭煥全 陳典兆光
司徒林陳文義全 德源德基長宗
黃龍標合家 振節合家 鄭光儒
國任合家 黃昭明合家 阮政合家
祿政景展合家全 奕愛合家 徐
庭利合家全 朱開敏 盤健尊合家
鄭光庭 黃英欽 黃德滋 朱
黃度進 黃悅廉合家 聯政合家
黃政持德約德全

Mrs. Maon Pelt & Family, Miss. E. Nelson
Shokers Supplies Ltd. & Staff Mr. Har
& Family, Mr. Hong Mar & Family, Cor
Store, Harry Mab & Family, Mr. & Mrs.
Bartlett, G. Har & Family, Lay Mah &
Mrs. A. Nodon & Family, Bing W. Mah &
George & Grata Fox, Meaudie Betty & M
Camm, Mc Lelair, Bing C. Maif & Famil
(晚聯) 葛鏡河一副 馬國任
(案車) 馬氏公所 國民黨分

華軒 憲政 朝樞夫婦 恩仲
合家 庭利合家 炳坤 推修一
振華 鄭光儒 黃度進 金子賢
朱夢生 馬倫 馬壽山 爲佐
爲敦 鏡河才楊 英源 宗熙
持德 揆政 振北 尹順 孤曹
宏聯 炳良 梁英讓 國安

鏡才 盤健尊夫婦 世樹 世輯
木構樓 胡樂 黃安 李平 朱
開傑 華灼 陳阜鳴 政國現
黃德滋 榮義 宏署 阮政
如光 德基 張企 哲政夫婦

生全鳴源軒政田軒政
 傾遠 兩廣 宣政 盧一福 國任夫婦
 才詠 錦尚 祿政夫人 璵湖嬌 盤百碩
 Mr. A. E. Bartlett, Mr. G. Lund Eron,
 Mr. Walter Stearn, Mr. E. Fortne,
 Mr. John Misset.
 恐有錯漏 祈為原宥

雲高華烟通服務店
 本服務店。專門用吸煙機捲煙通。修理
 與重建各種煙通。并用蒸氣洗樓宇、機
 器、汽車、發動機等。與清理水溝。修
 整或新裝。製作精良。價錢克己。華友
 惠顧。極表歡迎。
 Vancouver Chimney Service AL 3-6747

◎吉舖召租
 位於片打街東一一四號(卽民治黨部樓下)
 有意者請到大漢公報
 與簡國安洽商

△片市阻珠埠俱樂部召租
 片市阻珠民治黨樓下有一個俱樂部召租
 若有各諸君願意照下列地址惠函詢問或
 到來商酌可也
 片市阻珠民治黨路
 Chinese Free Masons, 150, Quebec St.,
 Prince George, B. C.

雲埠民治黨支部通告
 爲通告事：本部頃接全加總支部函開
 關於本部在開全美洲洪慈大會事宜。
 違章黨員每位額繳洪慈費壹元。熱心者
 多捐益善。本部由是日開始。至五月
 廿五日止。交個收員余隨時。林進傑、
 二君徵收。或交來黨社書記處。仰我全

花旗麵

ST. FOOD PRODUCTS LIMITED

Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸氣炸麵

鮮雲吞皮

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什豬
什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

莫氏實業貿易有限公司

HOY'S BROKERAGE LTD.

SUITE 316, 516 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

電話 MU 5-6821 住家電話 AM 6-8086

三年新柏文十四呎廚房。摩登設備。除
清地稅燕梳熨氣電火等各項使用之外。
每年乾淨入息九千元。價銀九萬五千。

▲舖出賃

▲位於四十壹街近放蘭胡街。兩間舖。
貨客自備熨氣電火。有批。價銀三萬
五千。

▲位於興旺商業區。壹連四間舖。十年
新。租客自備熨氣電火。不需業主管
理。價銀四萬三千。

▲好商業區兩間舖。貨客自備熨氣電火。
價銀壹萬四千九百。可充銀期。

▲舖出租

舊市定街東五五百三十號。適合做藥
仔瀾。有地方住。平租。

莫氏實業貿易有限公司

HOY'S BROKERAGE LTD.

SUITE 316, 516 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

電話 MU 5-6821 住家電話 AM 6-8086

本公司專售園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什豬
什。各種肉品。
精製燒臘。中西
福食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

△代東

全美洲第八屆洪懇代
十五日在墨國民治黨
幕典禮之良辰寅具薄
全美洲各國洪門機關
駕臨助慶指示禮儀局

全美洲第八
親代表大會

MIN CHIH TANG, CALLE DE MINA NO. 13

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B.A.煤油公司

如君煨爐條件。機能不
派員免費代為修繕。惟
燕梳。現有供應家庭用
B.A.煤油公司選擇專車
過年得到舒適煤油煨
今為關懷華友顧客
華友服務。吳如桐君對
服務方法。請與吳君接
為特別介紹
吳如桐公司。
值銀三元。(C)

△代東

本公所謹于中華民國五十二年七月廿日
週年紀念典禮慶治操者同日下午五時
我五姓族人團盛宗親婚嫁姑戚
惠臨指示藉增光寵無任翹企

加拿大
溫哥華
昭

本公所謹于中華民國五十二年七月廿日
週年紀念典禮慶治操者同日下午五時
我五姓族人團盛宗親婚嫁姑戚
惠臨指示藉增光寵無任翹企

本公所地址：大黃街
Chee Tuen Koon Sol, 210 Union

附註：本公所同仁如掛卷參加請向
本公所紀念。特增餘慶節目
學校禮堂。放映粵語名片「彩
歡迎我民仲友嘉賓暨僑界蒞

DISTRIBUTORS

免費為家庭用戶服務。在任何時間。當常。所即電話 B.A. 煤油公司。當即收回須要機件之價值。煖爐機件。每年燕梳費十三元九毛五仙。人才。為適應家庭用戶而服務。俾得見。特委吳如桐煖汽有限公司。專為用戶用途。有十餘年之經驗。欲知詳細。當必樂意代為料理。

請剪此廣告。如向所購換須要機件。得二顧客用戶限一張

表大會訂定本年八月
總支部大禮堂舉行揭
酬敬請
賈叔父昆仲姊妹等
勝榮幸

居民治黨懇
駐墨籌備處 仝人敬約

APTADO POSTAL 151 MEXICO, D. F.

七日(星期日)午后一時舉行第二十
半假座新華僑酒樓歡譁屆時敬請
觀賞。

堂○號
St. Vancouver 4, B. C. Canada
族人機構或商號報名以便統籌筵席
字於七月七日晚八時假庫華僑公立
喜迎春及風流天子孟麗君兩套

開親義公所仝仁鞠躬

